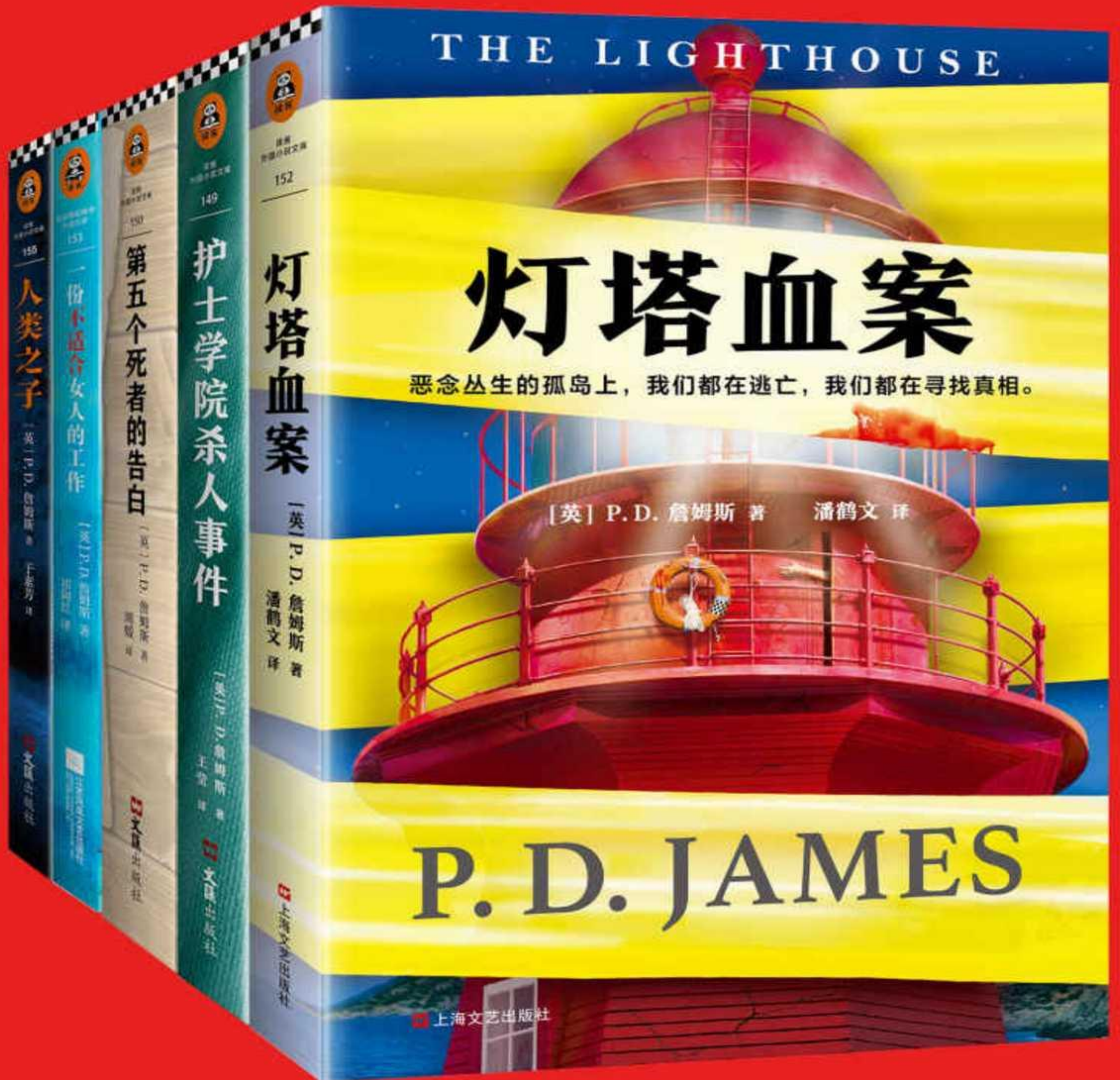


# 英国推理女王

P.D. 詹姆斯代表作



熊猫君激发个人成长

# 目录

灯塔血案

护士学院杀人事件

第五个死者的告白

一份不适合女人的工作

人类之子

# 灯塔血案

[英]P. D. 詹姆斯 著  
潘鹤文 译

THE LIGHTHOUSE

P. D. JAMES

 上海文艺出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

灯塔血案 / (英) P.D. 詹姆斯著; 潘鹤文译. -- 上海: 上海文艺出版社, 2019.2  
(读客外国小说文库)  
ISBN 978-7-5321-6973-3

I . ①灯… II . ①P… ②潘… III . ①推理小说—英国—现代 IV . ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 298148 号

The LIGHTHOUSE by P. D. JAMES  
Copyright: © 2005 BY P. D. JAMES  
This edition arranged with GREENE & HEATON LIMITED  
through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.  
Simplified Chinese edition copyright:  
2019 Dook Media Group Limited  
All rights reserved.

中文版权 ©2019 读客文化股份有限公司  
经授权, 读客文化股份有限公司拥有本书的中文 (简体) 版权  
著作权合同登记号 图字: 09-2018-941

责任编辑: 秦 静  
特邀编辑: 霍 伟 叶启秀  
封面设计: 苏 哲

### 灯塔血案

(英) P. D. 詹姆斯 著  
潘鹤文 译

上海文艺出版社出版、发行

地址: 上海绍兴路7号

电子信箱: csbcm@publicl.sta.net.cn

网址: www.slcm.com

新华书店经销 三河市龙大印装有限公司印刷

开本 890毫米×1270毫米 1/32 12.50印张 字数 313千字

2019年2月第1版 2019年2月第1次印刷

ISBN 978-7-5321-6973-3/I.5573

定价: 54.00元

如有印刷、装订质量问题,  
请致电010-87681002 (免费更换, 邮寄到付)

、  
谨以此书纪念我的丈夫

康纳·班特里·怀特

1920 — 1964

# 目录

作者按

楔子

第一卷 近海岛屿上的死亡

第二卷 壁炉里的灰烬

第三卷 来自过去的声音

第四卷 在黑暗的笼罩下

尾声

# 作者按

大不列颠的近海岛屿物种多样、景色迷人，然而本部小说的故事背景——临近康沃尔海岸的科姆岛并未位列其中。这座小岛，以及岛上发生的惨剧和故事中的所有人物，无论生死，全部由虚构而来，仅仅存在于犯罪小说家的想象之中。

P.D.詹姆斯

# 楔子

## 1

总警司亚当·达格利什已经习惯了突然被拉去参加原本不在日程安排上的会议，至于会议究竟有哪些人出席，通常也无从得知。不过，大多数会议的目的都是相似的：他敢肯定一具尸体正躺在某处等着他去调查。有时候，其中一些加急电话或者会议还是最高级别的。身为署长的常设参谋，达格利什肩负很多职责，这些职责的类型和重要性都呈现出与日俱增的态势，职责间暧昧的界限也渐渐令大部分同事望而却步，他们早就放弃了界定达格利什职责范围的尝试。然而，此次会议是由新苏格兰场七楼助理署长哈克尼斯办公室于10月23日，也就是星期六上午的10点55分致电召集的。甫一踏进办公室，达格利什便有一种不祥的预感：这是一起谋杀案。这种奇怪的感觉并不是由那些忽然转向他的严肃面庞带来的——部门的失职或许会引发格外的关切，但是，一起非自然死亡案件往往能够催生一种令人不安的气氛。空气中隐隐地透露出一种信息：有些情况或许已经超出了当局的掌控。

办公室里只有三个人，出乎达格利什意料的是外交和联邦事务部的亚历山大·柯尼斯通竟然也在其中。达格利什对柯尼斯通颇有好感，在这个越来越墨守成规、政治化的政务机构中，他是为数不多的怪咖之一。柯尼斯通擅长危机处理，这种能力为他赢得了不少赞誉。在柯尼斯通的观念里，没有什么突发事件是不能够遵循先例或者既定规程解决的，不过，一旦正统的做法无计可施时，他便能立刻想到一些不同寻常的、危险的、有时甚至充满了想象力的举措。按照寻常的官僚思维，这些措施最后难免会以失败告终，然而事实上它们全都奏效



了。达格利什对于威斯敏斯特官僚机构中的那些门道并不陌生，所以他很早就决心将柯尼斯通的这种处事原则继承下去。柯尼斯通家族世代从戎。为柯尼斯通家族危机管理而献出生命的无名氏们数不胜数，也正是他们的尸体滋养了不列颠帝国主义早先的境外领土。就连他古怪的外表也透露着一种难以捉摸的感觉：在那群同僚中，只有他像20世纪30年代的公务员，穿着一丝不苟的细条纹西装，有着坚毅、嶙峋的面庞，斑驳的双颊和枯草一样的头发让他看起来像个农夫。

他坐在达格利什的身侧，正对着一扇大窗户。会议开始的前十分钟，柯尼斯通一反常态，只是端坐在微微倾斜的椅子上，一言不发，出神地打量着窗外高耸的塔尖和巍峨的楼宇，神情甚是满足。一道稍纵即逝的晨光不合时宜地笼罩着眼前的建筑物。办公室里坐着四个人，分别是柯尼斯通、亚当·达格利什、助理署长哈克尼斯和一个来自军情五处名叫科林·里夫斯的新人。柯尼斯通对眼下这起案件最上心，但迄今为止鲜少开口。里夫斯全神贯注地做着笔记，丝毫不觉得自己现在的模样有什么丢脸，忙得根本没有工夫说话。这时，柯尼斯通挪动了一下身体，看样子似乎是要总结发言。

“谋杀案最令我们无地自容，自杀案也好不到哪里去。意外死亡案件或许比较容易处理些。可是无论哪种状况，只要出现受害者，就势必面对公众的责问，但无论怎么说，也好过处理谋杀案。眼下的问题是，留给我们的时间不多了。虽然日期尚未确定，不过首相打算将此次绝密的国际会晤定在1月初。不错的时间段。议会休会，圣诞节刚过，不会发生什么特别的事儿，当然谁也不希望发生什么。首相似乎已经决心将地点定在科姆岛。那么……你会接手这起案子，对吗，亚当？嗯，很好。”

没等达格利什开口，哈克尼斯插了一句：“安全等级……如果真这么安排的话，安全等级一定得是最高级别的。”

达格利什心想：就算你们已经知晓了内情，恐怕也不会向我透露究竟有哪些人出于什么原因要出席这次绝密会议。不该知道的不许知道——安全通常取决于信息的保密程度。达格利什能够猜到一些，不过并没有特别好奇。但从另一方面来说，他被委派调查这起暴力死亡案件，有些情况需要告知他。

不等柯林·里夫斯意识到轮到他发言了，柯尼斯通又接着说：“当然，一切都得考虑到。我们可不希望出什么岔子。几年前曾有过类似的状况。哈克尼斯，那时候你还不在任，有位政界要人想甩开保镖透口气，于是预约了两周的科姆岛行程。刚过了两天的安静日子，这位大人物就意识到，没有了文件箱，他的生活毫无意义。我本应该想到那就是科姆岛存在的作用吧，而他却没有领悟到这一点。不，我认为没必要为泰晤士河南岸的那些朋友们担心。”

好吧，至少，可以松一口气了。一直以来，一旦牵扯安保工作，情况就会变得复杂。达格利什不由得联想到，这个特勤机构同这个君主政体一样，因为公众期待更大的透明度而被迫放弃了自身的神秘性，而肩负这些机密工作的人员似乎也因此而丧失了一些半宗教式的权威感。现在，机要机构头目的姓名及照片时常见诸报端，上一任负责人甚至还著了书立了传。坐落在泰晤士河岸的总部大楼状似一座古怪的现代东方纪念碑，其设计宗旨似乎是为了引起关注，而不是抑制人们的好奇心。放弃神秘感也带来了另外一些弊端；在大众看来这个机构同其他官僚机构没有什么不同，雇用的同样是些爱捅娄子、不甚可靠的家伙。达格利什希望特勤机构这次不会出差错。事实上，军情五处代表的是中级水平，也就是说，这起发生在近海岛屿上的死亡案件并没有他们想象的那么严重。

达格利什说：“我不能就这么过去吧。除了死者是谁，以及死亡地点和方式，你们还什么都没告诉我呢。跟我说说那个小岛。它的具体

欢迎访问：电子书学习和下载网站 (<https://www.shgis.com>)

文档名称：《英国推理女王P.D. 詹姆斯经典推理集》P.D. 詹姆斯.pdf

请登录 <https://shgis.com/post/4464.html> 下载完整文档。

手机端请扫码查看：

